

EURASIA PEDIBUS CALCANTIBUS MARINO CURNIS

NUMERO - NUMERO - NUMBER

6

11/3/2006



Domani saró in Romania. Nella leggendaria Transilvania, per l'esattezza. Ma non desidero parlare di questo ora. Bensì voglio raccontarvi di una giornata vissuta qualche giorno fa. Come d'accordo, mi recai a Ladanybene per incontrare i ragazzi della Grip Communication, venuti dall'Italia per le riprese del documentario relative al mio Viaggio in Ungheria. A causa di un loro ritardo, sorpreso dalla fredda notte, decisi di infilarmi in un bar in attesa del loro arrivo. Qui Rocinante, con me per l'ultima tappa, divenne il centro dell'attenzione, e mi permise la conoscenza della famiglia Kovacs: tra una chiacchiera e due birre offertemi da loro, questi cari amici si affeziono al mio Viaggio, e "Thomas Smith" firma in questo modo l'accendino che mi regala, traducendo il piú comune cognome ungherese con il corrispettivo inglese. Gli regalo quindi il mio copricapo e firmo un autografo (Erika mi dice di avermi visto su Fokusz, una trasmissione della tv nazionale ungherese). Se ne vanno, lasciandomi in compagnia di due amabili vecchietti con cui tento un dialogo in finto-simil-magiario, finchè mi raggiungono Fabio, Alessandro e Carlo. Voglio offrir loro una birra, ma la cosa mi viene impedita dalla barista, che oltre alle birre mi offre l'ottimo cappuccino. A sera tardi, eccoci in hotel. Ma non posso dormire ancora; i ragazzi mi hanno portato lo zaino con cui sostituirò Rocinante, il vaccino per l'epatite B che mi inietto immantinente, e sorpresissima, la medaglia donata dal Presidente della Repubblica ad Eurasia Pedibus Calcantibus.

L'indomani il tempo vola, e quando ho finito di selezionare il materiale per lo zaino, è già quasi mezzogiorno. Avviso del mio ritardo il mio ospite Zoltan Kovacs, esperantista direttore del Planetario di Kecskemet. Mi attenderà all'ingresso della città per fare con me gli ultimi chilometri. Quando lo raggiungo, mi avverte del programma serale: intervista con Rtl Tv, poi piccolo incontro con altri esperantisti interessati al mio Viaggio, altra intervista con un settimanale regionale, cena, gita interstellare :) e... pernottamento nella cupola del Planetario!!! Programma esteso anche ai cineoperatori. Tutto si svolge nel migliore dei modi, e Fabio conia involontariamente il titolo di questa giornata: "Non capita tutti i giorni di mangiare Gulash in un Planetario". Dormiamo questo sonno stellare, e la mattina inizia la seconda parte

"GIORNALINO di BORDO" – Eurasia Pedibus Calcantibus

* www.eurasiapc.com * giornalino@eurasiapc.com * <http://epc.vagabondo.net> *

del programma organizzato dal barbuto e simpaticissimo Zoltan: sveglia, colazione con miele locale, cioccolata preconfezionata venduta già pronta da bere ed altre leccornie. Segue una tappa di 6 miliardi di chilometri in città: infatti, con le proporzioni esatte e dovute, è installato in città il modello del sistema solare che dal Planetario (Plutone) si dirige in centro (Sole). Giunti a Saturno, però, intervista di un quotidiano cittadino. Il giornalista mi accompagnerà poi fino alla strada per Kiskunfelegyhaza, che raggiungerò sotto la pioggia in serata. Ci congediamo, Zoltan, Grip Communication ed io, con qualche foto ricordo vicino al teatro e le ultime riprese... Tutto in una giornata, immaginatevi in 5 anni!)



Morgaux mi estos en Rumanio. En legenda Transilvanio, ekzapte. Tamen mi ne deziras nun paroli pri tio. Mi preferas rakonti pri tago, kiun mi vivis antaux nelonge. Kiel ni akordigxis, mi piediris Ladanybene-n por renkonti la knabojn de Grip Communication, kiuj alvenis el Italio por dokument-filmi mian Vojagxon en Hungario. Pro ilia malfruo, malvarma nokto surprizis min, do mi elektis eniri startrinkejon atendante ilin. Cxi tie Rocinante, kune kun mi dum sia lasta etapo, farigxis la centron de priatentado, kaj ebligis min koni "Kovacs Family": inter unu babilo kaj du bieroj, kiujn ili oferis al mi, cxi tiaj karaj geamikoj amligigxis mian Vojagxon, kaj "Thomas Smith" subskribis tiamaniere fajrilon, kiun mi donacis, tradukante la komunan hungaran familian nomon per responda angle. Pri tio mi donacis al li mian cxapeleton kaj subskribis auxtografon (Erika diris ke sxi vidis min cxe nacia televida programo Fokusz). Ili foriris, lasinte min kun du amindaj maljunuloj kun kiuj mi provis paroli mian fals-simil-hungaran lingvon, gxis Fabio, Alessandro kaj Carlo sukcesis eltrovi la trinkejon. Mi volus oferi ilin bieron, sed cxi afero ne eblis pro trinkejestrino, ke oferis nin bierojn kaj mian bonegan kapucxinon. Nokte, ni iris hotelon. Sed mi ne povis dormi ankoraux; knaboj portis dorsosakon, kiu anstatauxos Rocinante, vakcinon por hepatito B, kiun mi injektas tuj, kaj surprizege, medalon kiu la Prezidanto de Itala Respubliko donis je Eurasia Pedibus Calcantibus.

Morgaux tempo flugas kaj kiam mi finas elekti materialon por mia dorsosako, estas jam preskaux tagmeze. Mi informas pri malfruo mian gastiganton Zoltan Kovacs, esperanta direktoro de Planetario en Kecskemet. Li atendos min cxe la eniro de la urbo por piediri kune la lastaj kilometroj. Kiam mi atingis lin, li informas min pri la vespera programo: intervjuo kun Rtl Tv, poste renkontigxeto kun aliaj esperantistoj kiuj interesigxas al mia Vojagxo, alia intervjuo kun loka semajngazeto, vespermangxo, interstela ekskurso :) kaj... tranoktado en kupolo de Planetario!!! Programo etendita ankaux al kinolaboristoj. Cxio bone okazigxas, kaj Fabio kreis senintence titolon de cxi tiu tago: "Ne cxiutage okazas mangxi Gulas en Planetario". Ni tranoktis tian stelan revon, kaj matene komencis dua parto de programo organizita de barbohava kaj simpatiega Zoltan: vekigxo, matenmangxo kun loka mielo, laktocxokolado antauxfarita kaj jam preta por trinkigxi kaj aliaj frandajxoj. Sekvas etapo longa 6 miliardoj da kilometroj tra la urbo: fakte, respektante la ekzaktaj kaj devigaj proporciojn, estas cxe la urbo modelo de suna sistemo, kiu ekde Planetario (Plutono) aliras centron (Suno). Tamen, kiam ni atingis Saturno-n, intervjuis min urba jxurnalo. La jxurnalisto min akompanos poste gxis la strato al Kiskunfelegyhaza, kiun mi atingos sube la pluvo vespere. Finfine ni prenis forpermeson, Zoltan, Grip Communication kaj mi, post kelkaj fotoj kaj la lastaj filmadoj apude la teatro...; Cxio okazis nur dum unu tago, imagu dum 5 jaroj!)



I'm going to be in Romania tomorrow. In the legendary Transilvania, exactly. But I don't want speak about this now. Instead I want to tell you about a day I lived few days ago. As in our agreement, I went to Ladanybene's meeting with Grip Communication's boys, who came from Italy to make a documentary film about my Travel in Hungary. Because of their delay a cold night surprises me, so I decided enter the first pub waiting for them. There Rocinante, with me for the last stage, became the center of interest, and gave me the chance meet the Kovacs Family: between a chitchat and two beers they offered me, these dear friends were positively shocked by my Travel, and "Thomas Smith" signed in this way the lighter he gave me as gift, translating the most common Hungarian surname with the correspondent English term. Then I give him my hat and I signed an autograph (Erika tells me she watched me on Fokusz program, on Hungarian national tv). They went away, leaving me with two

lovely old men, I try speaking with them my false-like-hungarian, until Fabio, Alessandro e Carlo got to me. I would like to offer them a beer, but I wasn't able to do it, because the bartender girl wanted to offer us beers and my cappuccino. By night, we reached the hotel.

But I couldn't sleep yet: the guys brought me the backpack I used instead of Rocinante, vaccine for hepatitis B that I injected myself immediately, and what a surprise, the medal that the President of Italian Republic gave to Eurasia Pedibus Calcantibus. The day after time fly away, and when I finished to choose equipment for my backpack, it was midday. I tip off about my delay my host Zoltan Kovacs, esperantist director of Planetarium in Kecskemet. He will wait for me at the gate of the city to walk together the last kilometers. When I reached him, he told me about the evening program: interview by Rtl Tv, then a little meeting with other esperantists who would like to know about my Travel, another interview with a regional weekly newspaper, dinner, interstellar space's jaunt and... overnight inside Planetarium's dome! Program extended to the cinematographers, of course. Everything goes in the right way, and Fabio unvoluntary coins the title of this day: "Not every day happen to eat Gulash inside a Planetarium". We slept this stellar sleep, and in the morning started the second part of the program organized by the wishkered and pleasant Zoltan: wake-up, breakfast with local honey, prepackaged chocolate sold ready to drink, and other delicacies. Then a stage of 6 billion kilometers in the city: infact, with the right proportions, is there in the city a model of the solar system that from Planetarium (Pluto) goes to the centre (Sun). But when we was on Saturn, there was another interview with a local newspapers. The journalist will accompany me until the road to Kiskunfelegyhaza, that I'll get on the evening, walking under the rain. We take leave, Zoltan, Grip Communication and me, with some photos near the theatre and the last shooting...Everything in one day, can you imagine in 5 years? :)

◇ ◇ ◇

Marino Curnis

☺ ☺ ☺

Blog

<http://epc.vagabondo.net>

È attivo il blog di *Eurasia Pedibus Calcantibus*, che gestirò personalmente durante il mio Viaggio. SCRIVETE!!!

Aktivigxis la "blog" pri *Eurasia Pedibus Calcantibus*, kiun mi persone kondukos dum mia Vojagxo. SKRIBU (ankaux esperante)!!!

Eurasia Pedibus Calcantibus blog is active, and I'll personally manage during my Travel. WRITE (in English, too)!!!

Marino Curnis

SPONSORS – SPONSOROJ – SPONSORS



ADVANSA

Europe's polyester leader

ADVANSA

www.advansa.com



LIZARD AICAD Srl

www.lizardfootwear.com



CRISPI SPORT Srl

www.crispi.it



WHEELPACKER

www.wheelpacker.com



NEW ELECTRON S.N.C.
ENERGIA NATURALE – NATURA ENERGIO – NATURAL POWER
di Pegurri Riccardo e Brignoli Fabrizio

Via Ca' Predali, 16
24020 Peia (BG)
riccardo.pegurri@tiscali.it



GIPRON SpA

www.gipron.it



TRR S.r.l.

www.trrsrl.it



GRANDE GRIMPE

www.grandegrimpe.it



FOTO QUARANTA

www.fotoquaranta.it



LEGAMBIENTE BERGAMO

www.legambientebergamo.it



ALTRI COLLABORATORI – ALIAJ PARTNEROJ – OTHER PARTNERS

Cronert Italia

Brescia

"GIORNALINO di BORDO" – Eurasia Pedibus Calcantibus

* www.eurasiapc.com * giornalino@eurasiapc.com * <http://epc.vagabondo.net> *



COLLABORATORI MEDIA – AMASKOMUNIKILAJ PARTNEROJ – MEDIA PARTNERS



video production and visual communication

GRIP COMMUNICATION SRL

www.gripcommunication.com



MONTAGNARD

www.montagnard.net



VAGABONDO.NET

www.vagabondo.net

NUMERI ARRETRATI – ANTAUXAJ NUMEROJ – BACKNUMBERS

www.eurasiapc.com/Condivis/Giornalino.htm

Questo numero del "Giornalino di Bordo" è spedito a 263 persone.

Cxi tiu numero de "Giornalino di Bordo" estas sendita al 263 personoj.

This number of "Giornalino di Bordo" is sent to 263 persons.

"GIORNALINO di BORDO" – Eurasia Pedibus Calcantibus

* www.eurasiapc.com * giornalino@eurasiapc.com * <http://epc.vagabondo.net> *